

Dodatok č.1

k Zmluve o službách poskytovaných pri prevádzke, údržbe a servise hardvérových zariadení a softvéru EMtest zo dňa 14.9.2007

**uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) medzi zmluvnými
stranami:
(ďalej len „zmluva“)**

I. Zmluvné strany

1. Trnavská univerzita so sídlom v Trnave

Sídlo organizácie: Hornopotočná 23, 918 43 Trnava

Zastúpený: **prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD.**
rektor Trnavskej univerzity v Trnave

Zástupca splnomocnený na rokovanie vo veciach:

zmluvných: Ing. Milan Hornáček, kvestor

technických: Ing. Jozef Koricina, riaditeľ CIS

IČO: 31825249

IČ DPH:

Bankové spojenie:

IBAN:

Číslo telefónu: 033/5939 111

Číslo faxu: 033/5939 129

verejná vysoká škola zriadená zákonom č. 191/1992 Zb. o zriadení Trnavskej univerzity so
sídlom v Trnave

ďalej len ako „**Objednávateľ**“ alebo i „**prevádzkovateľ**“

a

2. TransData, s.r.o.

Sídlo spoločnosti: Jašíkova 2, 821 03 Bratislava, Slovenská republika

Zastúpený: **Ing. Branislav Jurčišín**, konateľ
JUDr. Peter Štrpka, konateľ

Zástupca splnomocnený na rokovanie vo veciach:

zmluvných: Ing. Branislav Jurčišín

technických: Ing. Ivica Škarbová

IČO: 35741236

IČ DPH:

Bankové spojenie:

IBAN:

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka číslo:
16788/B

ďalej len ako „**Poskytovateľ**“ alebo i „**sprostredkovateľ**“

(alebo spoločne aj „zmluvné strany“)

II. Predmet dodatku

Týmto Dodatkom č.1 k Zmluve o službách poskytovaných pri prevádzke, údržbe a servise hardvérových zariadení a softvéru EMtest uzatvorenej dňa 14.9.2007 (ďalej len „Dodatok č.1“ alebo i „Dodatok č.1 k zmluve“) sa zmluvné strany v zmysle článku 12 ods. 12.2 zmluvy, dohodli na nasledovnej zmene a doplnení nižšie uvedených ustanovení zmluvy:

1. Ako vyplýva zo zmien v zápise údajov v obchodnom registri Poskytovateľa a z príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov, mení sa obchodné meno Poskytovateľa tak, ako je uvedené v čl.I v bode 2 Dodatku č.1.
2. Za článkom 11 zmluvy sa vkladajú nové články 12 a 13, pričom číslo pôvodného článku 12 „Záverečné ustanovenia“ sa mení na článok 14:

Znenie článkov 12 a 13 je nasledovné :

Čl.12

Podmienky spracúvania osobných údajov Poskytovateľom

- 1) Na zabezpečovanie predmetu zmluvy je Poskytovateľ v súlade s ustanoveniami zákona č.122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení (ďalej len „zákon č. 122/2013 Z.z.“) sprostredkovateľom pri spracúvaní osobných údajov v informačnom systéme s označením IS 06 a s názvom Informačný systém preukazu študenta EMStudent (ďalej len „EMStudent“). Objednávateľ je v zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. prevádzkovateľom EMStudent.
- 2) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v EMStudent od účinnosti zmluvy, t.j. od 14.9.2007.
- 3) Účelom spracúvania osobných údajov v EMStudent je automatizovaná evidencia preukazov študentov, pedagógov, zamestnancov a externých používateľov univerzitných IS a zabezpečenie ich autentifikácie v externom systéme EMCard.
- 4) Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať je nasledovný: rodné číslo, priezvisko, meno, titul, dátum narodenia, číslo občianskeho preukazu, pracovisko, číslo čipu služobného preukazu, adresa trvalého bydliska, fotografia.
- 5) Okruh dotknutých osôb, ktorých osobné údaje bude sprostredkovateľ spracúvať, tvoria zamestnanci a študenti prevádzkovateľa, ktorí pristupujú k externému systému EMCard.
- 6) Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v EMStudent na svojich technických zariadeniach prostredníctvom vzdialeného prístupu

k EMStudent. Vzdialený prístup je realizovaný prostredníctvom bezpečného šifrovaného pripojenia zo zariadení Poskytovateľa. Povolenými činnosťami sprostredkovateľa sú len také operácie s osobnými údajmi, ktoré súvisia s predmetom zmluvy a sú požadované prevádzkovateľom na základe servisnej požiadavky.

- 7) Osobné údaje prevádzkovateľa nebude sprostredkovateľ spracúvať prostredníctvom tretej strany (svojho subdodávateľa).
- 8) Doba platnosti poverenia sprostredkovateľa Objednávateľom je v súlade s článkom 11 ods.11.1. na dobu neurčitú a zaniká dňom ukončenia zmluvy, spôsobmi uvedenými v článku 11 ods.11.2. až 11.4. zmluvy.

Čl.13

Povinnosti sprostredkovateľa

- 1) Sprostredkovateľ je povinný podľa zákona č.122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov poučiť všetky osoby, ktoré majú alebo môžu mať prístup k EMStudent, aby nedochádzalo k chybám pri spracovávaní osobných údajov. Poučenie vykonáva osoba poverená dohľadom nad ochranou osobných údajov alebo iná sprostredkovateľom poverená osoba. O poučení sa vykonáva písomný záznam, ktorý je treba uchovať, ako doklad o vykonaní poučenia. Záznam musí podpísať osoba, ktorá poučenie vykonala aj osoba, ktorá bola poučená.
- 2) Sprostredkovateľ je povinný prijať primerané technické organizačné a personálne opatrenia na zabezpečenie dôvernosti, dostupnosti a integrity spracúvaných osobných údajov.
- 3) Sprostredkovateľ je povinný prevádzkovateľovi kedykoľvek o to požiada, preukázať rozsah prijatých organizačných a personálnych opatrení.
- 4) Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch dotknutých osôb v informačných systémoch prevádzkovateľa, s ktorými príde do styku, povinnosť zachovávať mlčanlivosť platí aj pre jeho oprávnené osoby.
- 5) Sprostredkovateľ je povinný oznamovať prevádzkovateľovi bezpečnostné incidenty, ktoré spôsobili narušenie dôvernosti, dostupnosti a integrity spracúvaných osobných údajov. Oznámenie je povinný sprostredkovateľ vykonať písomnou formou.
- 6) Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi, ak by z akéhokoľvek dôvodu malo dôjsť k porušeniu povinností ustanovených zákonom č.122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov.

III. Závěrečné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č.1 k zmluve je Príloha č.1 „Vyhlásenie prevádzkovateľa“.
2. Tento Dodatok č.1 k zmluve tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
3. Tento Dodatok č.1 k zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami všetkých zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle §47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, v spojení s §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Štatutárne orgány zmluvných strán podpisom tejto zmluvy vyjadrujú svoj súhlas s jej zverejnením v plnom rozsahu.
4. Meniť obsah tohto Dodatku č. 1 k zmluve je možné len formou písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi orgánmi všetkých zmluvných strán.
5. Všetky ostatné ustanovenia Zmluvy, zmenami tohto Dodatku č. 1 k zmluve nedotknuté, ostávajú v platnosti. Tento Dodatok č.1 k zmluve nijakým spôsobom neupravuje ani nemení práva zmluvných strán a/alebo ich povinnosti v súvislosti s inými zmluvami, ktoré spolu uzavreli, pokiaľ v tejto zmluve nie je výslovne uvedené inak.
6. Tento Dodatok č. 1 k zmluve je vyhotovený v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po dve (2) vyhotovenia.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok č. 1 k zmluve prečítali, uzatvorili ho slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jeho znením ho oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpísali.

V

V

Štatutárny orgán Objednávateľa:

Štatutárny orgán Poskytovateľa:

.....

prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD.
rektor Trnavskej univerzity so sídlom v Trnave

.....

Ing. Branislav Jurčišin
konateľ spoločnosti TransData, s.r.o.

.....

JUDr. Peter Štrpka
konateľ spoločnosti TransData, s.r.o.

Príloha č. 1 Dodatku č.1 k Zmluve o službách poskytovaných pri prevádzke, údržbe a servise hardvérových zariadení a softvéru EMtest uzatvorenej dňa 14.9.2007

Vyhlásenie prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno: Trnavská univerzita so sídlom v Trnave

Sídlo: Hornopotočná 23, 918 43 Trnava

IČO: 318 25 249

DIČ:

IČ DPH:

Zriadená: Zákonom SNR č. 191/1992 Zb. o zriadení Trnavskej univerzity so sídlom v Trnave.

Zastúpená štatutárnym orgánom : prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD. , rektor univerzity

v y h l a s u j e,

že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov prijatím opatrení podľa §19 ods.1 zákona č.122/2013 Z.z o ochrane osobných údajov (vypracovanie bezpečnostného projektu alebo bezpečnostných smerníc na ochranu osobných údajov).

V Trnave, dňa

.....
prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD. ,
rektor Trnavskej univerzity so sídlom v Trnave